

CURRICULUM VITAE ANNA JOURAVEL

EDUCATION

- 2003 A-levels (Abitur) in Berlin, Germany
- 10/2003–8/2010 Degree courses in **Russian Studies** at *Humboldt University Berlin* and **Comparative and Indoeuropean Linguistics** at *Free University Berlin*, Germany
- 8/2010 Master's Degree (**Magistra Artium**). Master's thesis in Russian Studies.
Topic of the thesis: "Übersetzungstechniken früher slavischer Übersetzungen patristischer Texte. Eine Untersuchung anhand von *De resurrectione* von Methodios von Olympos" (under professor Christian Voß)
- 10/2014–10/2018 **PhD** at *Martin Luther University Halle-Wittenberg* in Slavic Studies.
Thesis: „Die *Kniga palomnik* des Antonij von Novgorod“ (under professor Svetlana Mengel)

WORK EXPERIENCE

- 12/2006–5/2010 **Student assistant** at the *Zentrum für Literatur und Kulturforschung* (Berlin). Research and organisation within the research projects „Topographie pluraler Kulturen Europas in Rücksicht auf die ‚Verschiebung Europas nach Osten‘“, „Generationen in der Erbgesellschaft – ein Deutungsmuster soziokulturellen Wandels“, and in the director's administration.
- 12/2008–8/2010 **Student assistant** at *Humboldt University Berlin* (Germany). Research and organisation within the research project „Russisches Kirchenslavisch im 15. und 16. Jahrhundert zwischen innovativer Neuübersetzung, archaisierender Redaktion und Normierungsbestrebungen“.
- 9/2010–11/2010 **Project employee** at *Humboldt University Berlin* (Germany). Work contract for professor Christian Voß in the research project „Russisches Kirchenslavisch im 15. und 16. Jahrhundert zwischen innovativer Neuübersetzung, archaisierender Redaktion und Normierungsbestrebungen“.
- (12/2010–01/2012 *Parental leave period 1st child*)
- 2/2012–2/2013 **Research assistant** at *Friedrich Schiller University Jena* (Germany), Department of Theology, research field: Church History (chair: Professor Katharina Bracht).
- (3/2013–3/2014 *Parental leave period 2nd child*)
- 4/2014–2/2015 Continuing working as a **research assistant** at the Department of Theology (*Friedrich Schiller University Jena*) in the research field of Church History (chair: Professor Katharina Bracht).
- 10/2014–9/2018 **Research assistant** at *Martin Luther University Halle-Wittenberg*, Halle/Saale (Germany), Department for Slavic Studies, research field: Linguistics (chair: Professor Svetlana Mengel).
- 10/2018–3/2019 **Assistant lecturer** at *Martin Luther University Halle-Wittenberg*, Halle/Saale (Germany), Department for Slavic Studies, Linguistics.

- 10/2018–9/2019 **Part of the research project** „Über Gott und mit Gott sprechen“ (funded by the *Alexander von Humboldt Foundation*, and supervised by professor Swetlana Mengel, *MLU Halle / Kazan State Medical University*).
- 3/2019 **Shortlisted** for the position as University Lecturer at the *University of Cambridge*.
- 9/2019–9/2022 **Research project** (in cooperation with Dr. Janina Sieber) „Die Schrift *De lepra* des Methodius von Olympus. Neuedition, Übersetzung und Kommentierung“ at the *LMU München*, Department for Byzantine Studies.
- 10/2019–9/2021 Feodor Lynen **Postdoctoral Research Fellow** (*Alexander von Humboldt Foundation*) at the *Institute for Byzantine Studies* at the *Serbian Academy of Sciences and Arts*, Belgrade (Serbia).

MEMBERSHIPS

Deutscher Slavistenverband, Deutsche Gesellschaft der Humboldtianer

PUBLICATIONS

- Monographs*
- Die *Kniga palomnik* des Antonij von Novgorod. Edition, Übersetzung, Kommentar (*Imagines Medii Aevi*. Interdisziplinäre Beiträge zur Mittelalterforschung), forthcoming.
- Articles*
- 2017 Beobachtungen zu Methodius' Schrift *De lepra*. In: Bracht, Katharina (ed.), *Methodius of Olympus. State of the Art and New Perspectives* (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 178). Berlin, Boston 2017, 207-235.
- Новый фрагмент текста «Книги Паломник» Антония Новгородского. In: *Седьмые Римские Кирилло-Методиевские чтения*. Тезисы. Москва 2017, 12-14.
- 2018 Antonij von Novgorod – schlechter Topograph oder Reliquienpilger? Über die Notwendigkeit der neuerlichen Lektüre eines vieldiskutierten Textes. In: Ariantzi, D. / Eichner, I. (eds.), *Für Seelenheil und Lebensglück. Das byzantinische Pilgerwesen und seine Wurzeln* (Byzanz zwischen Orient und Okzident 10). Mainz 2018, 153-162.
- К вопросу о редакциях «Книги Паломник» Антония Новгородского In: *Восьмые Римские Кирилло-Методиевские чтения*. Материалы конференции. Москва 2018, 41-46.
- Die Neuausgabe der *Kniga palomnik* des Antonij von Novgorod. In: Kempgen, S. / Wingender, M. / Udolph, L., (eds.), *Deutsche Beiträge zum 16. Internationalen Slavistenkongress, Belgrad 2018* (Die Welt der Slaven. Sammelbände. Sborniki 63). Wiesbaden 2018, 157-166.
- Vom Sprachkult zur Kultsprache. Gedanken zur Poetik des Revolutionären. In: Petzer, T. (ed.), *Literatur und Revolution. Rückblicke auf 100 Jahre Oktoberrevolution* (Reflexionen des Gesellschaftlichen in Sprache und Literatur. Hallesche Beiträge 6). Halle 2018, 67-82.
- 2019 Средневековый травелог или келейное чтение? К вопросу о популярности текста «Книги Паломник» Антония Новгородского. In: *Девятые Римские Кирилло-Методиевские чтения*. Материалы конференции. Москва 2019, 54-61.
- forthcoming*
- Von vergesslichen Autoren und verwirrten Lesern. Zur Bedeutung der Rekonstruktion des Textes der *Kniga palomnik* des Antonij von Novgorod (*Byzantinoslavica – Revue Internationale des Études Byzantines*, vol. LXXVII).